

Name and address of certifying shipper



FIATA SIC

No.	Country Code
-----	--------------

Shippers Intermodal Weight Certification

--	--	--	--

Marks and numbers	Number and kind of packages	Description of goods	Gross weight*
-------------------	-----------------------------	----------------------	---------------

specimen

Container or trailer number (if applicable)

* packaging material (including ice), pallets and dunnage, if not included above

Actual gross cargo weight

The undersigned shipper herewith certifies that the gross weight of the goods listed herein is true and correct and includes all applicable packaging material, pallets and dunnage.

(For shipments to or from the USA see notes overleaf)

Place and date of certification
Stamp and signature of certifying shipper

FIATA SIC Shippers Intermodal Weight Certification

Starting point for creation of the FIATA SIC was the Intermodal Safe Container Act of 1992 in the USA and the Amendment to the Act of 1996. The FIATA SIC facilitates freight forwarders' and shippers' compliance with the US legislation, which provides for US trades for certification of the gross cargo weight stowed in a container or trailer if it exceeds 29'000 pounds (13'154 kg).

If FCL goods originate from a single shipper, the FIATA SIC must be completed and signed by him and be handed over to the freight forwarder to enable the freight forwarder to pass on the information contained in the form to the subse-

quent carrier. When arranging consolidated container shipments, the freight forwarder becomes a shipper himself. If the total gross cargo weight is in this case expected to exceed 29'000 Pounds (13'154 kg), it is advisable for the freight forwarder to obtain from all initial shippers FIATA SICs to be able to base his own document on their certifications.

Although the form was designed in compliance with the overweight container legislation of the USA, it can also be used for shipments to other places where weight certification may be necessary or recommendable.

FIATA SIC Shippers Intermodal Weight Certification

Au départ, la raison pour la création du FIATA SIC était le "Intermodal Safe Container Act" des Etats Unis de 1992 et le supplément de 1996 à cette loi. Le FIATA SIC facilite aux transitaires et chargeurs l'observation de la législation des Etats Unis, qui prescrit l'attestation du poids brut (cargo gross weight) chargé dans un container ou une remorque, au cas où ce poids dépasse 29'000 Pounds (13'154 kg).

Si des marchandises FCL proviennent d'un seul chargeur, celui doit compléter et signer le FIATA SIC et le remettre au transitaire, pour que le transitaire puisse donner l'information des détails y contenu à l'entreprise de transport subsé-

quente. Lors d'une expédition de containers en groupage, le transitaire devient chargeur. S'il est à présumer que le poids brut total dans un tel cas dépasse 29'000 Pounds (13'154 kg), il serait expédient que le transitaire obtienne des FIATA SIC des chargeurs initiaux individuels, pour qu'il puisse fonder son propre FIATA SIC avec leurs attestations.

Même si le FIATA SIC était développé en accord avec la législation "Overweight-Container" aux Etats Unis, il peut également être utilisé pour des transports dans d'autres pays, pour lesquels une attestation de poids est nécessaire ou recommandable.

FIATA SIC Shippers Intermodal Weight Certification

Ausgangspunkt für die Schaffung des FIATA SIC war der Intermodal Safe Container Act der USA von 1992 und der Zusatz zu dem Gesetz von 1996. Mit dem FIATA SIC wird Spediteuren und Verladern die Befolgung der US Gesetzgebung erleichtert, welche für USA-Transporte die Bescheinigung des in einen Container oder Trailer verladenen Bruttogewichtes (gross cargo weight) vorschreibt, sofern dieses 29'000 Pounds (13'154 kg) überschreitet.

Stammt FCL Gut von einem einzelnen Verladern, muss dieser das FIATA SIC ausstellen und unterschrieben dem Spediteur übergeben, damit der Spediteur die darin enthaltenen Einzelheiten dem anschließenden Transportunternehmen zugänglich machen kann. Bei Abfertigung von

Sammelcontainern wird der Spediteur selbst zum Verladern. Ist zu erwarten, dass das Gesamtbruttogewicht in einem solchen Falle 29'000 Pounds (13'154 kg) übersteigen wird, ist es für den Spediteur ratsam, FIATA SIC von den einzelnen eigentlichen Verladern anzufordern, damit er deren Bescheinigungen seinem eigenen FIATA SIC zugrunde legen kann.

Obleich das FIATA SIC in Übereinstimmung mit der Overweight-Container-Gesetzgebung in den USA entworfen wurde, kann es auch für Transporte in andere Länder verwendet werden, für die eine Bescheinigung des Gewichts erforderlich oder empfehlenswert ist.